

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 4 mars 2024 à 20h00, à laquelle sont présents :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2 nd Concession, on March 4, 2024, at 8:00 p.m., at which are present:
	Maire suppléant / The acting-mayor:	Markus Liebl
	Les conseillers / Councillors:	James Gaw, Donald Bergevin, Justin Moss David Drummond.
	Est absent / Absent:	Deborah Stewart, Matthew Wallace.
	Sont également présentes / Also present :	Guylaine Carrière, Directrice générale / General director Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2024-03-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u>	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;
	L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h02	THE OPENING of the meeting at 8:02 p.m.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-03-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u>	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;
	D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.	TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-03-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 FÉVRIER 2024</u>	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF FEBRUARY 5, 2024</u>
	ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 5 février 2024;	WHEREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held February 5, 2024;
	ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;	WHEREAS minutes were written;
	ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Donald Bergevin résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;
	D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 février 2024, avec dispense de lecture.	TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of February 5, 2024, with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
	Monsieur Jean Babin, Équipements Colpron Monsieur Pascal Pouliot, Équipements Colpron	Monsieur Jean Babin, Équipements Colpron Monsieur Pascal Pouliot, Équipements Colpron
	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – FÉVRIER 2023</u> Annulé	<u>INSPECTOR'S REPORT – FEBRUARY 2024</u> Cancelled
2024-03-04	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – FÉVRIER 2024</u>	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – FEBRUARY 2024</u>
	ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;	WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;
	ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de février 2024 à la directrice générale et qu'une	WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of February 2024 and that a copy

	copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	was given to the members of the municipal council and that they all read it;
	ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;	WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-Mayor does not vote;
	D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de février 2024.	TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of February 2024.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-03-05	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – FÉVRIER 2024</u>	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – FEBRUARY 2024</u>
	Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de février 2024	Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of February 2024
	ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de février 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;	WHEREAS cheques were emitted during the month of February 2024 in order to assure the good functioning of the municipality;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;
	D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de février 2024, tel que déposée devant le Conseil :	TO APPROVE the list of checks issued for the month of February 2024, as submitted to the Council:
	Total des chèques émis : 13 150.69\$	Total checks issued: \$ 13,150.69
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-03-06	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – FÉVRIER 2024</u>	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – FEBRUARY 2024</u>
	Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de février 2024.	Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of February 2024.
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;
	D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de février 2024 conformément à la liste déposée devant le Conseil :	TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of February 2024 in accordance with the list submitted to Council:
	Total des comptes à payer : 14 891.74\$	Total accounts payable: \$14,891.74
	ADOPTÉE	ADOPTED
	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2024-03-07	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – FÉVIER 2024</u>	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – FEBRUARY 2024</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Justin Gaw, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de février 2024, telle que déposée devant le Conseil :

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of February 2024, as submitted to the Council:

Total des salaires : **11 682.42\$**

Total salaries: **\$ 11,682.42**

ADOPTÉE

ADOPTED

2024-03-08

OCTROI DU CONTRAT – SOUMISSION 2024-01 - POUR L'ACHAT D'UN TRACTEUR

AWARD OF CONTRACT – SUBMISSION 2024-01 - FOR THE PURCHASE OF A TRACTOR

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a procédé à un appel d'offres public n°2024-01 pour l'achat d'un tracteur;

WHEREAS the Municipality issued a public call for tenders no. 2024-01 for the purchase of a tractor;

CONSIDÉRANT QU'à la suite de cet appel d'offres, la Municipalité a reçu les trois (3) soumissions suivantes le 27 février 2024 :

WHEREAS following this call for tenders, the Municipality received the following three (3) bids on February 27, 2024:

Les équipements Colpron :	207,739.00\$
Groupe Terapro:	239,700.00\$
Agritex :	245,679.00\$

Colpron equipment:	\$207,739.00
Terapro Group:	\$239,700.00
Agritex:	\$245,679.00

CONSIDÉRANT QUE suite à l'analyse des soumissions par notre expert conseil Monsieur Ghyslain Robert certaines anomalies ont été déceler dans les soumissions :

WHEREAS following the analysis of the submissions by our expert consultant Mr. Ghyslain Robert certain anomalies were detected in the submissions:

Les équipements Colpron aurait quatre (4) non-conformités dont 3 majeurs.

Colpron Equipment has four (4) non-conformities, including 3 major ones.

Le Groupe Terapro aurait onze (11) non-conformités dont 10 majeurs.

The Terapro Group has eleven (11) non-conformities, including 10 major ones.

Agritex est conforme à nos spécifications.

Agritex complies with our specifications.

CONSIDÉRANT QUE la seule soumission conforme à nos spécifications est celle d'Agritex;

WHEREAS the only bid conforming to our specifications is that of Agritex;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, acting-mayor does not vote;

D'OCTROYER le contrat pour l'achat d'un tracteur à Agritex, pour un montant global de 245,679.00\$ ce qui inclus le prix de l'échange pour notre tracteur selon les termes et conditions du document d'appel d'offres;

TO GRANT the contract for the purchase of a tractor to Agritex, for a total amount of \$245,679.00 which includes the price of the exchange for our tractor according to the terms and conditions of the tender document;

D'IMPUTER un montant de 165,000\$ du poste budgétaire #59-131-10-000 surplus accumulé affecté, pour payer la mise de fonds;

TO IMPUTE an amount of \$165,000 from budget item #59-131-10-000 accumulated surplus allocated, to pay a down payment;

DE FINANCER la balance du montant (81,179\$) selon le crédit-bail offert dans la soumission d'Agritex - un terme de 48 mois au taux de 5.95% et les versements seront effectué mensuellement.

TO FINANCE the balance of the amount (\$81,179) according to the leasing offered in the Agritex quote - a 48-month term at the rate of 5.95% and payments will be made monthly.

QUE Madame Guylaine Carrière, directrice-générale soit autorisé à signer le contrat d'achat ainsi que le contrat de financement.

THAT Mrs. Guylaine Carrière, general director, be authorized to sign the purchase contract as well as the financing contract.

ADOPTÉE

ADOPTED

2024-03-09

NOMINATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE EN PRÉVENTION INCENDIE DANS LE CADRE DE L'OFFRE DE SERVICE RÉGIONAL EN PRÉVENTION DES INCENDIES

APPOINTMENT OF THE COMPETENT FIRE PREVENTION AUTHORITY AS PART OF THE REGIONAL FIRE PREVENTION SERVICE OFFER

ATTENDU QUE la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ, S-3.4) ainsi que les Orientations du ministre en matière de sécurité incendie (RLRQ, S3.4, r.2) mentionnent l'obligation qu'ont les municipalités locales d'effectuer des actions en prévention des incendies ;

WHEREAS the Fire Safety Act (RLRQ, S-3.4) as well as the Minister's Orientations on fire safety (RLRQ, S3.4, r.2) mention the obligation that local municipalities have to carry out fire prevention actions;

ATTENDU QUE les Orientations du ministre en matière de sécurité incendie (RLRQ, S3.4, r.2) exigent que les municipalités locales mettent sur pied un programme municipal de prévention incendie qui inclut 5 volets conformément à l'article 3.1, à savoir :

1. Volet 1 : Évaluation et analyse des incidents ;
2. Volet 2 : Réglementation municipale en prévention incendie ;
3. Volet 3 : Vérification des avertisseurs de fumée ;
4. Volet 4 : Inspection périodique des risques plus élevés ;
5. Volet 5 : Activités de sensibilisation du public.

ATTENDU QUE la MRC du Haut-Saint-Laurent a déposé une offre de service régional en prévention incendie répondant à trois (3) des cinq (5) volets devant être inclus au programme municipal de prévention incendie, à savoir :

1. Volet 2 : Réglementation municipale en prévention incendie ;
2. Volet 4 : Inspection périodique des risques plus élevés ;
3. Volet 5 : Activités de sensibilisation du public.

ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin fait partie du service régional de prévention des incendies offert par la MRC du Haut-Saint-Laurent ;

ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin a signé l'entente intermunicipale encadrant l'offre de service régional en prévention des incendies le 4 octobre 2022 et le numéro de résolution est 2022-10-15;

ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin nomme M. David Lévesque, préventionniste pour la MRC du Haut-Saint-Laurent, comme autorité compétente en prévention des incendies sur son territoire.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADHÉRER à l'offre de service régional en prévention des incendies de la MRC du Haut St-Laurent.

ADOPTÉE

2024-03-10

DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024 – RÉSIDENCE-ELLE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas

DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Résidence-elle.

ADOPTÉE

2024-03-11

DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024 – MAISON DES JEUNES – GALA JEUNESSE RURALE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Maison des Jeunes pour le Gala Jeunesse Rurale.

ADOPTÉE

2024-03-12

DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024 – ARTHUR PIGEON – GALA DES FRONTALIERS ACTIFS

WHEREAS the Minister's Orientations on fire safety (RLRQ, S3.4, r.2) require that local municipalities establish a municipal fire prevention program which includes 5 components in accordance with article 3.1, namely:

1. Part 1: Evaluation and analysis of incidents;
2. Part 2: Municipal fire prevention regulations;
3. Part 3: Checking smoke alarms;
4. Part 4: Periodic inspection of higher risks;
5. Component 5: Public awareness activities.

WHEREAS the MRC du Haut-Saint-Laurent has submitted a regional fire prevention service offer responding to three (3) of the five (5) components to be included in the municipal fire prevention program, namely:

1. Part 2: Municipal fire prevention regulations;
2. Part 4: Periodic inspection of higher risks;
3. Component 5: Public awareness activities.

WHEREAS the municipality of Elgin is part of the regional fire prevention service offered by the MRC du Haut-Saint-Laurent;

WHEREAS the municipality of Elgin signed the intermunicipal agreement governing the regional fire prevention service offer on October 4, 2022 and the resolution number is 2022-10-15;

WHEREAS the municipality of Elgin appoints Mr. David Lévesque, preventionist for the MRC du Haut-Saint-Laurent, as the competent authority in fire prevention on its territory.

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote;

TO JOIN the regional fire prevention service offering of the MRC du Haut St-Laurent.

ADOPTED

CONTRIBUTION REQUEST 2024 – RESIDENCE-ELLE

IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote

TO MAKE a donation of \$100.00 to Résidence-elle.

ADOPTED

REQUEST FOR CONTRIBUTION 2024 – MAISON DES JEUNES – RURAL YOUTH GALA

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;

TO MAKE a donation of \$100.00 to Maison des Jeunes for the Rural Youth Gala.

ADOPTED

REQUEST FOR CONTRIBUTION 2024 – ARTHUR PIGEON – GALA DES FRONTALIERS ACTIFS

	<p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p>	<p>IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote;</p>
	<p>DE FAIRE un don de 200.00\$ à l'École secondaire Arthur Pigeon dans le cadre du Gala des Frontaliers Actifs.</p>	<p>TO MAKE a donation of \$200.00 to Arthur Pigeon High School as part of the Gala des Frontaliers Actifs.</p>
	<p>ADOPTÉE</p>	<p>ADOPTED</p>
<p>2024-03-13</p>	<p><u>JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE</u></p>	<p><u>INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA</u></p>
	<p>CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre ;</p>	<p>WHEREAS the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that no discrimination may be exercised on the basis of sexual orientation, gender identity or gender expression;</p>
	<p>CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gaies, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre;</p>	<p>WHEREAS Quebec is a society open to all, including lesbian, gay, bisexual and trans (LGBTQ+) people and all other people who identify with sexual diversity and the plurality of gender identities and expressions;</p>
	<p>CONSIDÉRANT que malgré les récents efforts pour une meilleure inclusion des personnes LGBT, l'homophobie et la transphobie demeurent présentes dans la société ;</p>	<p>CONSIDERING that despite recent efforts for better inclusion of LGBT people, homophobia and transphobia remain present in society;</p>
	<p>CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence dès 2003;</p>	<p>WHEREAS May 17 is the International Day Against Homophobia and Transphobia, which is actually celebrated in many countries and is the result of a Quebec initiative led by Fondation Émergence in 2003;</p>
	<p>CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer les efforts de la Fondation Émergence dans la tenue de cette journée ;</p>	<p>WHEREAS it is necessary to support the efforts of Fondation Émergence in holding this day;</p>
	<p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire-suppléant ne vote pas;</p>	<p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;</p>
	<p>DE PROCLAMER le 17 mai JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE et de souligner cette journée en tant que telle.</p>	<p>TO PROCLAIM May 17 INTERNATIONAL DAY AGAINST HOMOPHOBIA AND TRANSPHOBIA and to mark this day as such.</p>
	<p>ADOPTÉE</p>	<p>ADOPTED</p>
<p>2024-03-14</p>	<p><u>SUBENTION PAVL</u></p>	<p><u>PAVL GRANT</u></p>
	<p>ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 246 404,00\$ pour l'entretien des routes locales pour l'année civile 2023-2024;</p>	<p>WHEREAS the Ministry of Transport paid compensation of \$246,404.00 for the maintenance of local roads for the 2023-2024 calendar year;</p>
	<p>ATTENDU QUE les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;</p>	<p>WHEREAS the compensation distributed to the Municipality targets the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the elements of the bridges, located on these roads, for which the responsibility lies with the Municipality;</p>
	<p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;</p>	<p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved the acting-mayor does not vote;</p>
	<p>QUE la Municipalité d'Elgin informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité.</p>	<p>THAT the Municipality of Elgin informs the Ministry of Transport of the use of compensation for routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridges located on these roads, the responsibility of which falls to the Municipality.</p>
	<p>ADOPTÉE</p>	<p>ADOPTED</p>
<p>2024-03-15</p>	<p><u>SOUTIEN GRC</u></p>	<p><u>RCMP SUPPORT</u></p>

ATTENDU QUE les services policiers de la GRC patrouillent et exercent une surveillance quotidienne sur le territoire de la Municipalité d'Elgin;

ATTENDU QUE le territoire de la Municipalité d'Elgin couvre 69.51 km² de terres agricoles, forestières et des milieux humides;

ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin borde la frontière de l'État de New York;

ATTENDU QUE depuis quelques temps la Municipalité reçoit plusieurs plaintes concernant la présence de personne qui traversent la frontière illégalement;

ATTENDU QU'une surveillance adéquate de cette frontière nécessite la présence d'une force policière ainsi que des équipements de surveillance en quantité importante;

ATTENDU QUE cette surveillance nécessite des fonds supplémentaires afin d'engager du personnel et du matériel de surveillance afin d'en maintenir et améliorer les performances;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

DE DEMANDER à la haute direction du service policier de la GRC, d'augmenter les budgets autorisés pour le secteur d'Elgin afin de permettre une plus grande surveillance policière.

DE DEMANDER à la Directrice Générale d'adresser cette résolution aux hauts responsables régionaux du service policier de la GRC, et à la députée fédérale de la circonscription, Madame Claude DeBellefeuille;

ADOPTÉE

Deuxième période de questions

VARIA

2023-03-16

VENTE DE LA DÉBROUSAILLEUSE

ATTENDU QUE nous avons fait l'acquisition d'une nouvelle débroussailleuse;

ATTENDU QUE nous aimerions nous départir de l'ancienne;

ATTENDU QUE la valeur estimée de notre débroussailleuse, selon deux experts différents est de 15,000\$;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

DE PROCÉDER à la vente de la débroussailleuse en publiant une offre de vente dans le prochain Info-municipal, la débroussailleuse sera vendue au plus offrant, le prix minimum étant de 15,000\$.

ADOPTÉE

WHEREAS the RCMP police services patrol and exercise daily surveillance on the territory of the Municipality of Elgin;

WHEREAS the territory of the Municipality of Elgin covers 69.51 km² of agricultural, forest and wetland lands;

WHEREAS the Municipality of Elgin borders the New York State border;

WHEREAS for some time the Municipality has received several complaints concerning the presence of people crossing the border illegally;

WHEREAS adequate surveillance of this border requires the presence of a police force as well as a significant quantity of surveillance equipment;

WHEREAS this surveillance requires additional funds to hire personnel and surveillance equipment in order to maintain and improve its performance;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw by Councillor David Drummond and unanimously resolved the acting-mayor does not vote;

TO ASK the senior management of the RCMP police service to increase the authorized budgets for the Elgin sector in order to allow greater police surveillance.

TO ASK the Director General to address this resolution to senior regional officials of the RCMP police service, and to the federal MP for the constituency, Mrs. Claude DeBellefeuille;

ADOPTED

Second questions period

VARIA

SALE OF THE MOWER

WHEREAS we have purchased a new mower;

WHEREAS we would like to sell the old one;

WHEREAS the estimated value of our mower, according to two different experts, is \$15,000;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved that the acting-mayor does not vote;

TO PROCEED with the sale of the mower by publishing a sale offer in the next Info-municipal, the mower will be sold to the highest bidder, the minimum price being \$15,000.

ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que l'Aréna fera une demande formelle auprès de la Ville de Huntingdon afin d'obtenir une réduction sur la taxe d'eau qui est facturée annuellement.

COUNCILOR JAMES GAW mentions that the Arena will request to the Town of Huntingdon in order to obtain a reduction on the water tax which is billed annually.

LE CONSEILLER JUSTIN MOSS mentionne qu'il a reçu une correspondance de Hydro Québec à l'effet qu'ils procéderont à des travaux de maîtrise de la végétation au cours des prochains mois.

COUNCILOR JUSTIN MOSS mentions that he has received correspondence from Hydro Quebec to the effect that they will carry out vegetation control work in the coming months.

2024-03-17

CLÔTURE DE LA SESSION

CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved the acting-mayor does not vote;

DE CLORE la session à 20h53.

TO CLOSE the session at 8:53 p.m.

ADOPTÉE

ADOPTED

Markus Liebl
Maire suppléant / Pro-Mayor

Guylaine Carrière
Directrice Générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Markus Liebl, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Markus Liebl, acting-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code